

50/2011

**Zmluva
o realizácii prieskumu „ESPAD 2011“**

Zmluvné strany:

objednávateľ: Úrad vlády Slovenskej republiky
sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
IČO: 151 513
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
číslo účtu: 7000060195/8180
v zastúpení: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
(ďalej „ÚV SR“)

a

zhotoviteľ: Výskumný ústav detskej psychológie a patopsychológie
sídlo: Trnavská cesta 112, 821 02 Bratislava
IČO: 681 385
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000065164
v zastúpení: PhDr. Ľubomír Páleník, CSc.
riaditeľ
(ďalej „VÚDPaP“)

uzavreli

podľa § 631 a nasl. Občianskeho zákonníka túto zmluvu o dielo (ďalej len „zmluva“):

**Článok 1
Účel zmluvy**

- (1) Táto zmluva sa uzatvára v súlade s čl. II. 9 Dohody o grante uzavretej medzi Európskym monitorovacím strediskom pre drogy a drogovú závislosť a ÚV SR Grant Agreement for an Action, Agreement No. GA.11.RTX.023.1.0 (ďalej len „Dohoda o grante“), za účelom realizácie akcie „Aktívne prispenie Národného kontaktného miesta k realizácii pracovného programu EMCDDA na rok 2011“ (ďalej len „akcia“).
- (2) Uzavretím tejto zmluvy s dohodnutým predmetom plnenia poskytovateľ zabezpečuje realizáciu akcie vymedzenú v čl. I. 1 Dohody o grante. Oprávnené náklady na realizáciu predmetu tejto zmluvy sú súčasťou nákladov rozpočtu akcie.
- (3) Táto zmluva sa uzatvára v súlade s predmetom činnosti Národného monitorovacieho centra pre drogy na ÚV SR za dodržania ekonomicky najvýhodnejších a najhospodárnejších podmienok, s vylúčením konfliktu záujmov.

**Článok 2
Predmet zmluvy**

- (1) VÚDPaP a ÚV SR sa zaväzujú k spolupráci na realizácii Medzinárodného školského prieskumu o drogách a alkohole (ďalej len „ESPAD“) v Slovenskej republike v roku 2011.

- (2) VÚDPaP zabezpečí zber údajov na základných a stredných školách, ich spracovanie a kontrolu podľa prílohy č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- (3) ÚV SR sa zaväzuje zaplatiť cenu za dielo podľa predmetu zmluvy uvedeného v bode 2 tohto článku, v rozsahu a za podmienok dohodnutých v článku 3 tejto zmluvy.

Článok 3 **Finančné zabezpečenie**

- (1) ÚV SR sa zaväzuje uhradiť VÚDPaP cenu za zabezpečenie realizácie akcie v zmysle tejto zmluvy maximálne vo výške 16.590,- EUR (slovom: šesťnásťtisícpäťstodeväťdesiat eur) vrátane DPH. Do tejto ceny je zahrnutá odmena za realizáciu všetkých aktivít (prác a služieb) špecifikovaných v prílohe č. 1.
- (2) ÚV SR sa ďalej zaväzuje poskytnúť VÚDPaP preddavok vo výške 30%, t.j. 4.977,- EUR (slovom: štyritisícdeväťstosedemdesiat sedem eur) v termíne splatnosti vystavenej preddavkovej faktúry, t.j. najneskôr do pätnásť dní od jej vystavenia. VÚDPaP je povinný predložiť ÚV SR prvú preddavkovú faktúru najneskôr do 5 kalendárnych dní, odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- (3) Podmienkou poskytnutia ďalších preddavkov vo výške 30%, t.j. 4 977,- EUR (slovom štyritisícdeväťstosedemdesiat sedem eur) je tomu predchádzajúce predloženie faktúry o zúčtovaní poskytnutého preddavku spolu so subdodávateľskými faktúrami v termíne najneskôr do troch mesiacov od poskytnutia preddavku, ktorý je predmetom zúčtovania. Posledný poskytnutý preddavok musí byť zúčtovaný do troch mesiacov od poskytnutia preddavku, najneskôr však do konca kalendárneho roka 2011.
- (4) Zostatok sumy uvedenej v bode 1 tohto článku ako cena za dielo, ktorý nebol vyčerpaný formou preddavkov, bude uhradený po realizácii diela a odovzdaní záverečnej správy.
- (5) ÚV SR uhradí len výdavky uvedené v rozpočte prieskumu v zmysle prílohy č. 1 za práce a služby realizované v rámci predmetu tejto zmluvy a počas doby jej platnosti.
- (6) Všetky faktúry predložené VÚDPaP musia obsahovať všetky náležitosti podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- (7) ÚV SR si vyhradzuje právo požadovať v rámci všetkých predkladaných faktúr ich doloženie subdodávateľskými faktúrami, resp. pokladničnými a účtovnými dokladmi na celú sumu predkladanej faktúry. V prípade, že VÚDPaP nepredloží objednávateľovi subdodávateľské faktúry, resp. pokladničné a účtovné doklady v celkovej sume faktúry, ÚV SR si vyhradzuje právo preplatiť VÚDPaP po odpočítaní preddavku len sumu doloženú subdodávateľskými faktúrami, resp. pokladničnými a účtovnými dokladmi.

Článok 4 **Práva a povinnosti ÚV SR**

- (1) ÚV SR má právo byť informovaný o priebehu realizácie prieskumu.
- (2) ÚV SR má právo použiť dodané informačné, tlačené a elektronické výstupy poskytnuté VÚDPaP pri svojich ďalších aktivitách v materiáloch a výstupoch, pri rešpektovaní všetkých autorských práv.
- (3) ÚV SR sa zaväzuje plniť zmluvné povinnosti súvisiace s úhradou ceny za predmet plnenia v zmluvou stanovených lehotách.
- (4) Odbor pre koordináciu protidrogovej stratégie (ďalej len „OKPS“) sa ako vecne príslušný útvar ÚV SR zaväzuje poskytnúť VÚDPaP potrebnú súčinnosť pri zabezpečovaní realizácie prieskumu v nevyhnutnom rozsahu a dobe v súlade s opisom aktivít prieskumu.

Článok 5 Povinnosti VÚDPaP

- (1) VÚDPaP sa zaväzuje realizovať činnosti súvisiace s prieskumom ESPAD 2011 v rozsahu uvedenom v prílohe č. 1 zmluvy na vlastnú zodpovednosť.
- (2) VÚDPaP sa zaväzuje realizovať činnosti uvedené v prílohe č. 1 prostredníctvom svojich zamestnancov alebo tretích osôb. Ak VÚDPaP zabezpečí realizáciu predmetu zmluvy prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá za plnenie predmetu zmluvy, ako by ho realizoval sám.
- (3) VÚDPaP sa zaväzuje uviesť na všetkých tlačенých materiáloch a elektronických výstupoch oficiálne logo ÚV SR a/alebo OKPS/NMCD.
- (4) VÚDPaP predloží v písomnej a elektronickej forme OKPS, v roku 2011 v súlade s prílohou č. 1 priebežne podľa harmonogramu tieto výstupy:
 - a) Národný plán vykonania ESPAD 2011 vrátane použivanej verzie dotazníka a inštrukčných materiálov - II.Q 2011,
 - b) prvú časť medzinárodnej správy, vrátane spracovaných údajov súboru (ročník 1995) - III.Q 2011,
 - c) prvú časť správy z prieskumu celého výberového súboru v Slovenskej republike – (ročník 1995 a starší) - III. Q 2011,
 - d) údaje a základné štatistické spracovanie a vyhodnotenie celého súboru - IV.Q 2011,
 - e) záverečnú správu o realizácii prieskumu ESPAD v roku 2011 v Slovenskej republike – do 15.12.2011,
 - f) záverečné vyúčtovanie poskytnutých prostriedkov do 31.01.2012.
- (5) VÚDPaP sa zaväzuje viesť analytické účtovníctvo pre potreby dôkladnej evidencie čerpania poskytnutého príspevku na základe usmernenia zamestnancami ekonomického odboru ÚV SR. Súčasťou konečného finančného zúčtovania je analytický výpis z účtovnej evidencie.
- (6) VÚDPaP sa zaväzuje konzultovať s ÚV SR každú modifikáciu rozpočtu projektu, v rozsahu väčšom ako 10% celkovej zmluvnej sumy. Rozpočet je možné meniť len po dohode oboch zmluvných strán, a to písomne formou dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- (7) VÚDPaP je povinný vrátiť ÚV SR finančné prostriedky, ktoré neboli použité na účel špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Povinnosť VÚDPaP vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak ÚV SR zistí túto skutočnosť z predložených dokladov.
- (8) V prípade postupu podľa predchádzajúceho odseku tohto článku sa zmluvné strany dohodli na vrátení finančných prostriedkov do 14 kalendárnych dní od doručenia výzvy ÚV SR.

Článok 6 Doba plnenia zmluvy

- (1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po jej zverejnení v zmysle § 47 a nasl. Občianskeho zákonníka.

- (2) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia jej účinnosti do 31.12.2011; zánik platnosti zmluvy nenastane skôr, než budú vysporiadané všetky práva a povinnosti z nej vyplývajúce.

Článok 7 Záverečné ustanovenia

- (1) Táto zmluva môže pred uplynutím dohodnutej doby zaniknúť:
- a) dohodou zmluvných strán, ktorá musí mať písomnú formu,
 - b) výpoveďou, ktorejkoľvek zo zmluvných strán; výpovedná doba je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- (2) Zmluvné strany po prečítaní zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, nemajú námietky proti jej zneniu a vyhlasujú, že ju uzatvorili na základe slobodnej vôle čo potvrdzujú svojimi podpismi.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú riadiť pri slušnými zákonmi Slovenskej republiky.
- (4) Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, štyri pre ÚV SR a dva pre VÚDPaP.
- (5) Akékoľvek ustanovenie v zmluve je možné meniť len po dohode oboch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi orgánmi zmluvných strán.

V Bratislave, dňa 30.3.2011

V Bratislave, dňa 04.04.2011

**Výskumný ústav detskej psychológie
a patopsychológie**

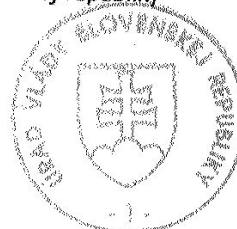
PhDr. Ľubomír Páleník, CSc.
riaditeľ Výskumného ústavu detskej
psychológie a patopsychológie

Výskumný ústav detskej psychológie
a patopsychológie
821 02 Bratislava, Trnavská 112

- 1 -

Úrad vlády Slovenskej republiky

Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády
Slovenskej republiky



Bratislava, 16.03.2011 Zhotovili: VÚDPaP

1. ČASŤ HARMONOGRAM ČERPANIA PROSTRIEDKOV POSKYTNUTÝCH NMCD/GS VMDZKD NA REALIZÁCIU PRIESKUMU ESPAD V ROKU 2011													
POLOŽKA	I. Q.			II. Q.			III. Q.			IV. Q.			Spolu
	január	február	marec	apríl	máj	jún	júl	august	september	október	november	december	
Koordinácia, zádavanie dát a odborné analýzy				2500	2500	2500	300	300	300	300	300	300	9300
Štatistické práce				600	600	600	600	600	600	600	600	600	5400
Organizácia zberu dát	0	0	300	450	0	0	0	0	0	0	0	0	450
Vytvorenie predloáh	0	0	0	0	0	0	0	0	0	380	0	0	380
Preklady zo SJ do AJ	0	0	0	0	530	0	0	0	0	530	0	0	1060
Spolu													16590

2. ČASŤ ŠPECIFIKÁCIA ÚLOH V OBLASTI KOORDINÁCIE, ORGANIZÁCIE ZBERU A ŠTATISTICKÉHO SPRACOVANIA ÚDAJOV	január	február	marec	apríl	máj	jún	júl	august	september	október	november	december
	Koordinácia											
Zpracovanie výsledkov TAD a pilotnej štúdie do národného plánu vykonania ESPAD 2011												
Konečná verzia národného plánu vykonania ESPAD a sprievodných materiálov (inštrukcie anketárom, kódy, záznamy z tried, atď.)												
Organizovanie spolupráce členov tímu z VÚDPaP, UIPŠ a ÚVZ												
Organizácia vyčlenenia, distribúcie a zadávania výsledkov pre medzinárodnú časť (respondenti: ročník nar. 1995)												

2. ČASŤ	ŠPECIFIKÁCIA ÚLOH V OBLASTI KOORDINÁCIE, ORGANIZÁCIE ZBERU A ŠTATISTICKÉHO SPRACOVANIA ÚDAJOV											
	január	február	marec	apríl	máj	jún	júl	august	september	október	november	december
Koordinácia												
Hodnotenie množstva a počtu škôl, tried, žiakov ZŠ a študentov SŠ s frekvenčnou a kvalitatívnou analýzou záznamov z tried pre prvú časť medzinárodnej správy												
Kontrola zadávaných dát prvej medzinárodnej časti, zaslanie do európskej databázy												
Priprava národnej časti prieskumu žiakov 9 tried ZŠ po 4. triedy SŠ						X						
Zadávanie a hodnotenie dát národnej časti - spolupráca ÚVZ, VÚDPaP, ÚIPŠ a ďalší pracovníci												
Frekvenčná a kvalitatívna analýza záznamov a napísanie prvej časti slovenskej časti správy o celom výberovom súbore												
Priebežná kontrola, úpravy a pripomienkovanie vrátenej medzinárodnej časti od správcu európskej databázy												
Zadávanie výsledkov celého súboru do štandardných tabuliek (MS plus NS)												
Ďalšie analýzy celého súboru v moduloch a jednotlivých psychoaktívnych látok (alkohol, tabak, kanabis)												

2. ČASŤ	ŠPECIFIKÁCIA ÚLOH V OBLASTI KOORDINÁCIE, ORGANIZÁCIE ZBERU A ŠTATISTICKÉHO SPRACOVANIA ÚDAJOV											
	január	február	marec	apríl	máj	jún	júl	august	september	október	november	december
Preklady zo SJ do AJ												
Preklad prvej časti medzinárodnej správy a zaslanie do CAN												
Korektúra, úpravy a pripomienky prvej časti vrätenej medzinárodnej správy												
Organizácia zberu dát, materiálové zabezpečenie												
Roztriedenie, zabalenie a distribúcia dotazníkov a sprievodných materiálov do siete 37 RUVZ												
Príprava siete anketárov												
Štatistické spracovanie												
Databáza ZŠ a SŠ pre stratifikovaný výber												
Vytvorenie výberového súboru podľa pohľadia a krajov												
Vytvorenie definitívnej verzie modelu zadávania dát do SPSS												
Spracovanie medzinárodnej časti prieskumu - ročník 1991												
Kontrola súborov podľa zadávateľov												

ŠPECIFIKÁCIA ÚLOH V OBLASTI KOORDINÁCIE, ORGANIZÁCIE ZBERU A ŠTATISTICKÉHO SPRACOVANIA ÚDAJOV

2. ČASŤ	ŠPECIFIKÁCIA ÚLOH V OBLASTI KOORDINÁCIE, ORGANIZÁCIE ZBERU A ŠTATISTICKÉHO SPRACOVANIA ÚDAJOV											
	január	február	marec	apríl	máj	jún	júl	august	september	október	november	december
štatické spracovanie												
dát medzinárodnej itene databázy												
ové rutiny v SPSS pre né premenné a auto- vorbu podkladov pre né tabuľky												
všetkých (celého) sú- /čistenie databáz												
štatistické spracovanie itene údajov celého i od 9. triedy ZŠ po inácií												
databázy vrátenej odným správcom data- AD												
e predlôh pre štan- buľky												

Výstupy dodané ÚV SR/GS VMDZKD/NMCD

Koniec prílohy

